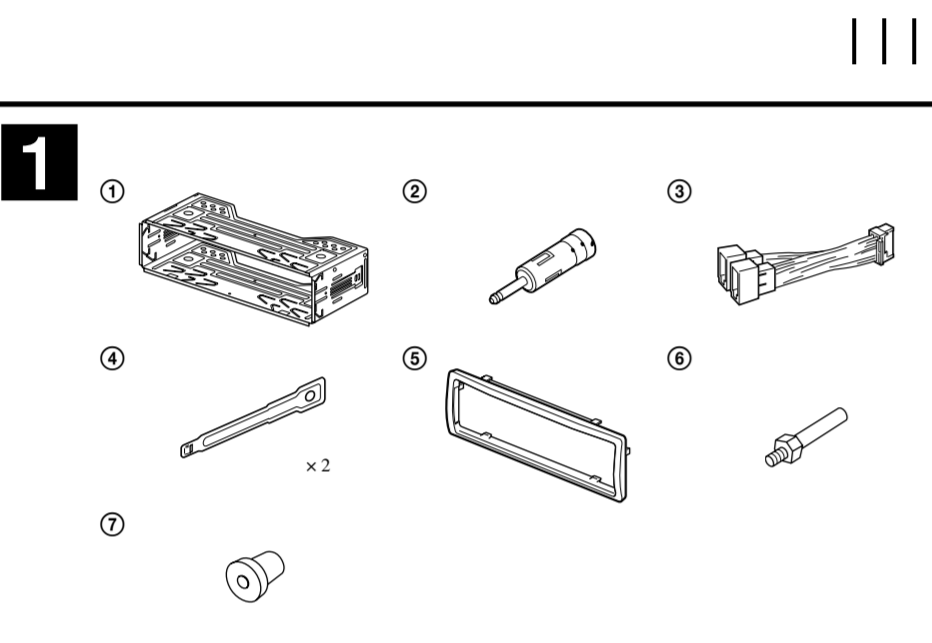


Bluetooth® Audio System

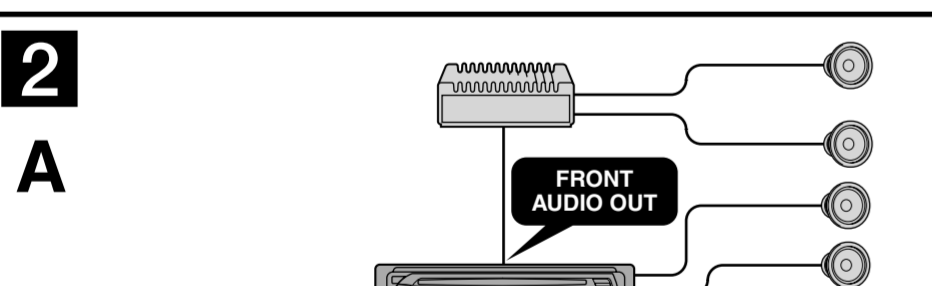
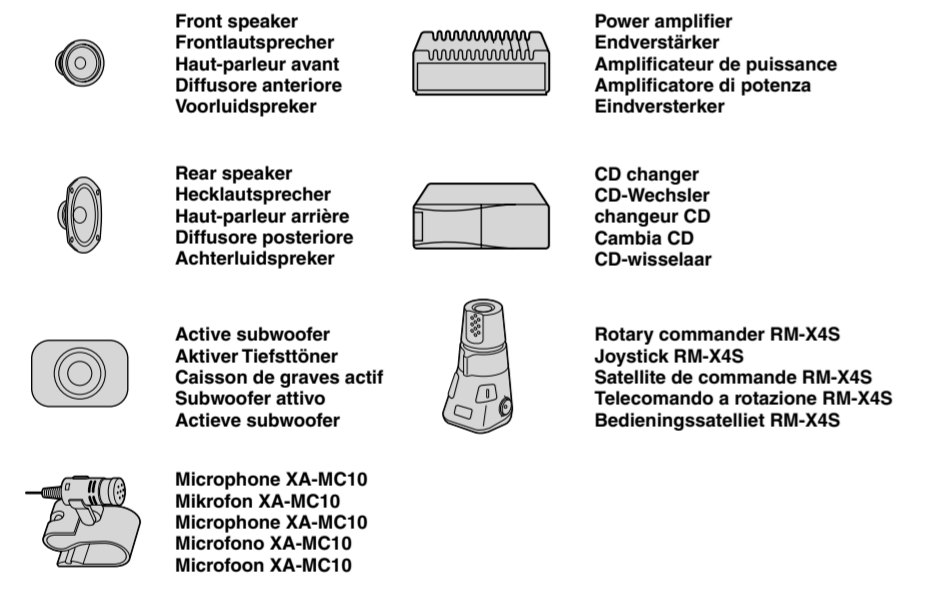
Installation/Connections Installation/Anschluss Installazione/Connexions Installazione/Collegamenti Montage/Aansluitingen

MEX-BT3700U

©2009 Sony Corporation Printed in Thailand



Equipment used in illustrations (not supplied)
In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)
Apparaat gebruikt in de afbeeldingen (niet bijgeleverd)



Warning
 If you have a power antenna (aerial) without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting lead (3) may damage the antenna (aerial).

Notes on the control and power supply leads
 • The power antenna (aerial) control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
 • When your car has built-in FM/MW/LW antenna (aerial) in the rearview glass, connect the power antenna (aerial) control lead (blue) of the accessory power supply lead (red) to the power terminal of the existing antenna (aerial) booster. For details, consult your dealer.
 • A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.

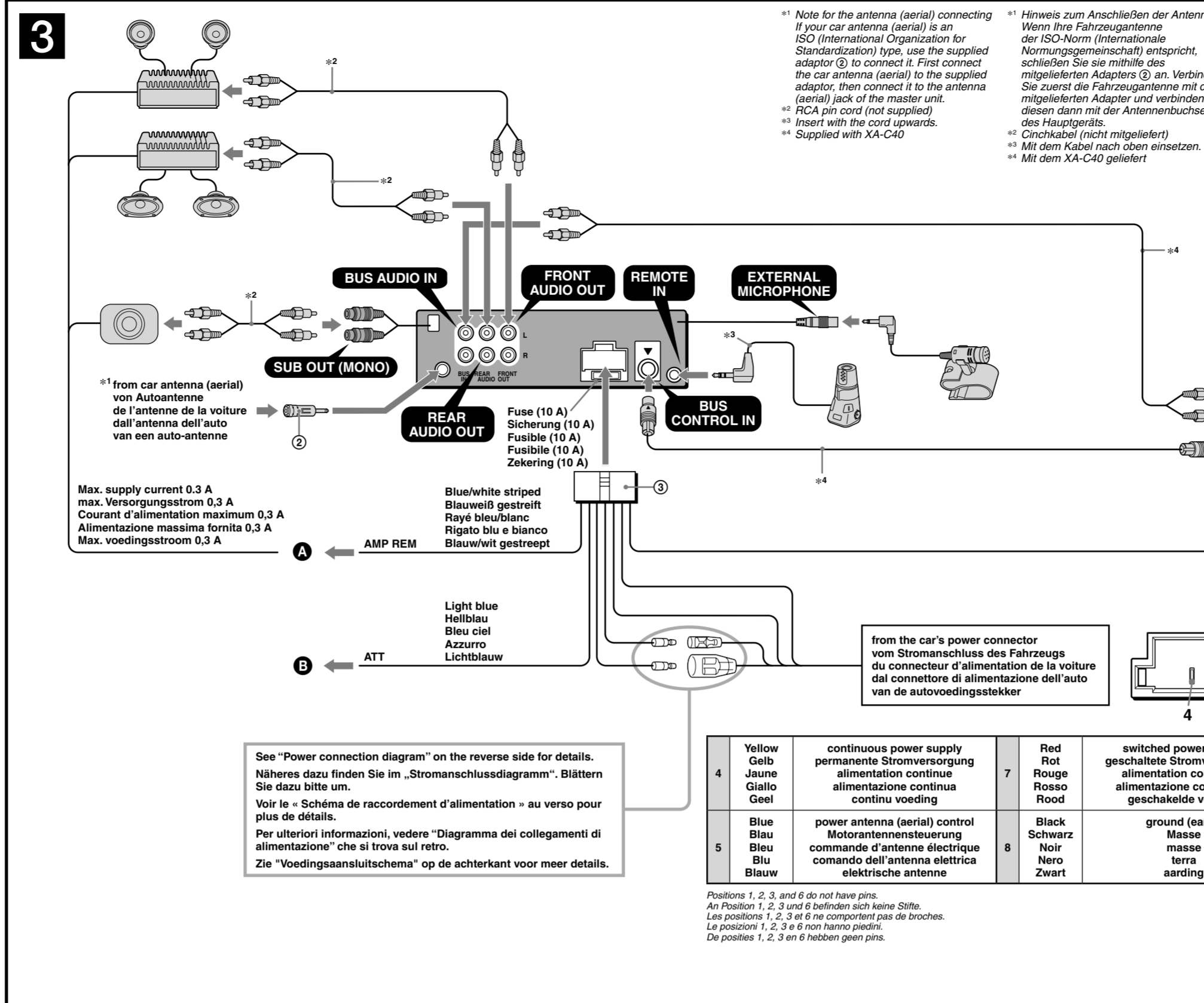
Memory hold connection
 When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection
 • Before connecting the speakers, turn the unit off.
 • Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
 • Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
 • Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the car battery.
 • Do not attempt to connect the speakers in parallel.
 • Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
 • Do not connect a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.

Note on connection
 If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" will appear in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Source selector
 Signalkaartenwähler
 Sélecteur de source
 Selektor di fonte
 Geluidsbronkiezer
 *XA-C40

* not supplied
 nicht mitgeliefert
 non fornito
 non in dotazione
 niet bijgeleverd



See "Power connection diagram" on the reverse side for details.
 Näheres dazu finden Sie im „Stromanschlussschema“. Blättern Sie dazu bitte um.
 Voir le « Schéma de raccordement d'alimentation » au verso pour plus de détails.
 Per ulteriori informazioni, vedere "Diagramma dei collegamenti di alimentazione" che si trova sul retro.
 Zie "Voedingsaansluitschema" op de achterkant voor meer details.

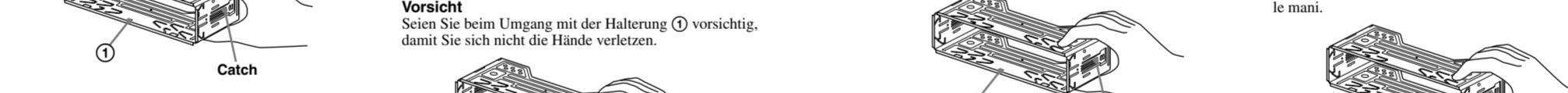
4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continue voeding	7	Red Rot Rouge Rosso Rood	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentazione commutata geschakelde voeding
5	Blue Blau Bleu Blu Blauw	power antenna (aerial) control commande d'antenne électrique comando dell'antenna elettrica elektrische antenne	8	Black Schwarz Noir Nero Zwart	ground (earth) Masse terre aarding

Positions 1, 2, 3, and 6 do not have pins.
 An Posities 1, 2, 3 en 6 bevinden zich keine Stifte.
 Les positions 1, 2, 3 et 6 ne comportent pas de broches.
 Le posizioni 1, 2, 3 e 6 non hanno piedini.
 De posities 1, 2, 3 e 6 hebben geen pins.

Remarques sur le câble d'alimentation (jaune)
 Lorsque cet appareil est raccordé à d'autres équipements stéréo, la valeur nominale des circuits de véhicule raccordés doit être supérieure à la somme des fusibles de chaque élément raccordé.
 Si aucun circuit de la voiture n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.

Liste des composants
 • Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions d'usage.
 • Le support (1) et le tour de protection (2) sont fixés à l'appareil en usine. Avant le montage de l'appareil, utilisez les clés de débricolage (3) pour détacher le support (1) de l'appareil. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Retrait du tour de protection et du support (2) » au verso de la feuille.
 • **Conservez les clés de débricolage (3) pour une utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil de votre véhicule.**

Avvertimento
 Manipolare il supporto (1) con cura per evitare di vous blesser aux doigts.



Remarque
 Avant l'installation, assurez-vous que les loquets des deux côtés du support (1) sont bien pliés de 2 mm vers l'intérieur. Si les loquets sont droits ou pliés vers l'extérieur, l'appareil ne peut pas être fixé solidement et peut se détacher.

Exemple de raccordement
 Remarques (2-A)
 • Raccordez d'abord le câble de mise à la masse avant de connecter l'amplificateur.
 • L'alarme est émise uniquement lorsque l'amplificateur intégré est utilisé.
 Conseils (2-B)
 • En cas de raccordement d'un seul changeur CD uniquement (Informations en option), raccordez les fils directement à cet appareil.
 • Le sélecteur de source XA-C40 (non fourni) est nécessaire si plusieurs appareils sont connectés à ce poste.
 • Si se collega unicamente un singolo cambio CD o un altro dispositivo opzionale, effettuare il collegamento direttamente nel retro posteriore dell'appareil.
 • Per effettuare il collegamento di due o più cambi CD o altri dispositivi opzionali, è necessario utilizzare il selettore di sorgente XA-C40 (non in dotazione).

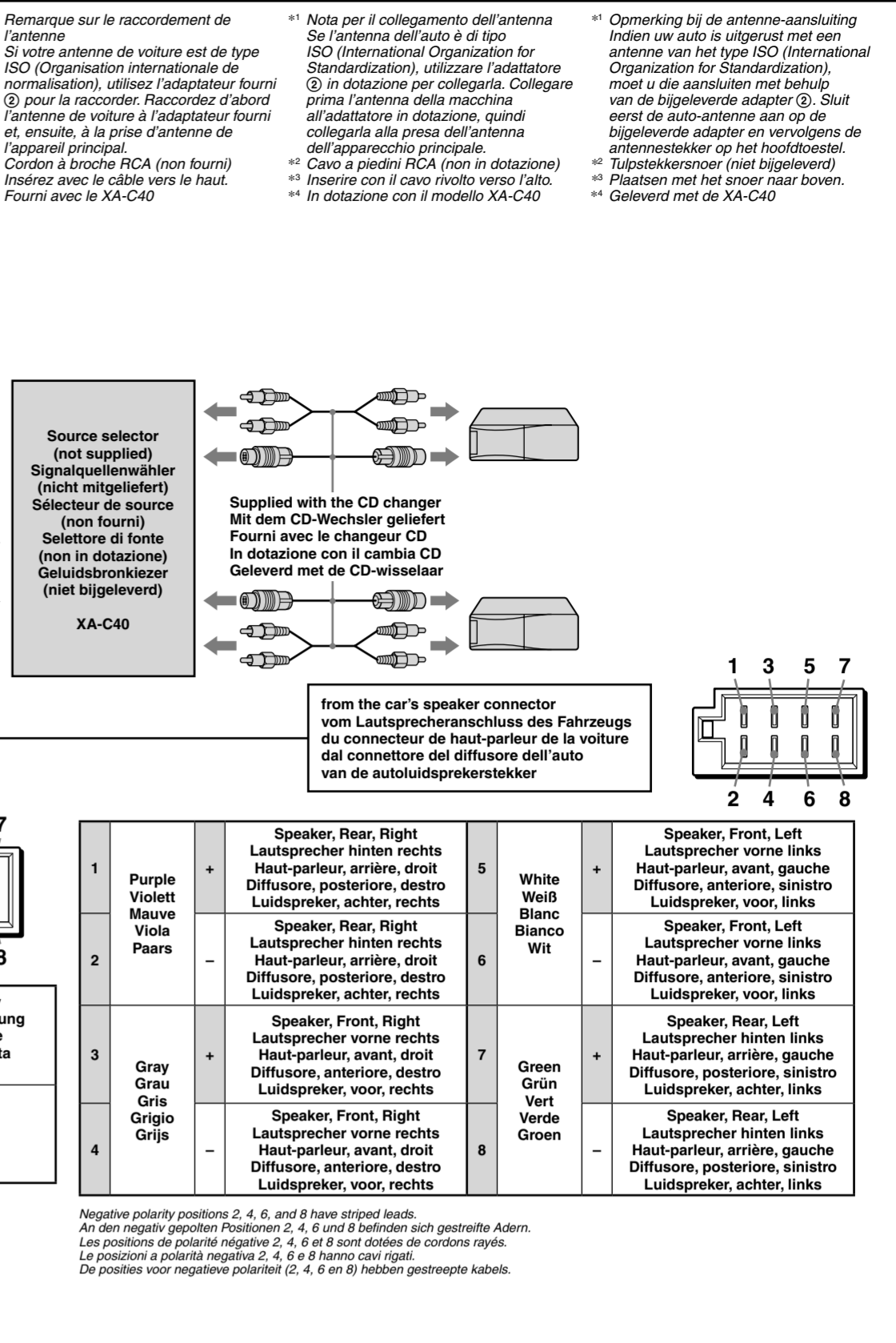
Schémas de raccordement
 Au niveau de l'AMP REMOTE IN d'un amplificateur de puissance facultatif
 Ce raccordement est réservé exclusivement aux amplificateurs. Non connecter un type de système divers ou autre élément de causeurs dans l'appareil.
 Vers le cordon de liaison d'un téléphone de voiture
 Avertissement
 Si vous disposez d'une antenne électrique sans boîtier de relais, le branchement de cet appareil au moyen du cordon d'alimentation fourni (3) risque d'endommager l'antenne.
 Remarques sur les câbles de commande et d'alimentation
 • Le câble de commande (bleu) fourni de l'antenne électrique alimente par +12 V lorsque vous mettez le tuner sous tension ou lorsque vous activez la fonction AF (fréquence alternative) ou TA (Informations en option).
 • Lorsque votre voiture est équipée d'une antenne FM/MW/LW (COUVM/P) intégrée dans la vitre arrière latérale, raccordez le câble de commande d'antenne (bleu) ou l'entrée d'alimentation des accessoires (rouge) au bornier de l'amplificateur d'antenne existant. Pour plus de détails, consultez votre revendeur.
 • Une antenne électrique sans boîtier de relais ne peut pas être utilisée avec cet appareil.
 Raccordement pour la conservation de la mémoire
 Lorsque le câble de commande d'antenne jaune est connecté, le circuit de la mémoire est alimenté en permanence même si la clé de contact est en position d'arrêt.
 Remarques sur le raccordement des haut-parleurs
 • Avant de raccorder les haut-parleurs, mettez l'appareil hors tension.
 • Utilisez des haut-parleurs ayant une impédance de 4 à 8 ohms et une capacité adéquate sous peine de les endommager.
 • Ne raccordez pas les bornes du système de haut-parleurs au châssis de la voiture et ne raccordez pas les bornes du haut-parleur droit à celles du haut-parleur gauche.
 • Ne raccordez pas le câble de mise à la masse de cet appareil à la borne négative (-) du haut-parleur.
 • Ne raccordez pas les haut-parleurs en parallèle.
 • Connecter uniquement des haut-parleurs passifs. La connexion de haut-parleurs actifs (avec des amplificateurs intégrés) aux bornes des haut-parleurs pourrait endommager l'appareil.
 • Pour éviter tout problème de fonctionnement, ne utilisez pas les câbles des haut-parleurs intégrés installés dans votre voiture si l'appareil dispose d'un câble négatif commun (-) pour les haut-parleurs droit et gauche.
 • Ne raccordez pas entre eux les cordons des haut-parleurs de l'appareil.
 Remarque sur le raccordement
 Si les haut-parleurs et l'amplificateur ne sont pas raccordés correctement, le message « FAILURE » s'affiche. Dans ce cas, assurez-vous que les haut-parleurs et l'amplificateur sont raccordés correctement.

Esempio di collegamento
 Note (2-A)
 • Assicurarsi di collegare il cavo di terra prima di collegare l'apparechio all'amplificatore.
 • L'allarme viene emesso solo se è in uso l'amplificatore incorporato.
 Suggestioni (2-B)
 • Se si collega unicamente un singolo cambio CD o un altro dispositivo opzionale, effettuare il collegamento direttamente nel retro posteriore dell'appareil.
 • Per effettuare il collegamento di due o più cambi CD o altri dispositivi opzionali, è necessario utilizzare il selettore di sorgente XA-C40 (non in dotazione).

Schema di collegamento
 Ad AMP REMOTE IN di un amplificatore di potenza opzionale
 Questo collegamento è riservato esclusivamente agli amplificatori. Non collegare un tipo di sistema diverso onde evitare di causare danni all'apparechio.
 Al cavo di interfaccia di un telefono per auto
 Avvertenza
 Quando si collega l'apparechio con il cavo di alimentazione in dotazione (3), si potrebbe danneggiare l'antenna elettrica se questa non dispone di scatola a relé.
 Note sui cavi di controllo e di alimentazione
 • Il cavo (bleu) di controllo dell'antenna elettrica fornisce alimentazione par +12 V CC quando si attiva il sintonizzatore oppure la funzione TA (notiziario sui traffici) o TA (informazioni alternative).
 • Se l'automobile è dotata di antenna FM/MW/LW incorporata nel vetro posteriore laterale, collegare il cavo (bleu) di controllo dell'antenna elettrica o il cavo (rosso) di ingresso dell'alimentazione accessori al terminale di alimentazione dell'amplificatore d'antenna esistente. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio rivenditore.
 • Non è possibile usare un'antenna elettrica senza scatola a relé con questo apparecchio.
 Collegamento per la conservazione della memoria
 Quando il cavo di comando d'antenna giallo è collegato, viene sempre fornita alimentazione al circuito di memoria anche quando l'interruttore di accensione è spento.
 Note sul collegamento dei diffusori
 • Prima di collegare i diffusori spongere l'apparechio.
 • Usare diffusori con un'impedenza di 4 a 8 ohm e con capacità di potenza adeguata, altrimenti i diffusori potrebbero venire danneggiati.
 • Non collegare i terminali del sistema diffusori al telaio dell'auto e non collegare i terminali del diffusore destro a quelli del diffusore sinistro.
 • Non collegare il cavo di terra di questo apparecchio al terminale negativo (-) del diffusore.
 • Non collegare i diffusori in parallelo.
 • Assicurarsi di collegare soltanto diffusori passivi, poiché il collegamento di diffusori attivi, dotati di amplificatori integrati, ai terminali dei diffusori potrebbe danneggiare l'apparechio.
 • Per evitare problemi di funzionamento, non utilizzare i cavi dei diffusori incorporati installati nell'automobile se l'apparechio condivide un cavo comune negativo (-) per i diffusori destro e sinistro.
 • Non collegare fra loro i cavi dei diffusori dell'apparechio.
 Note sui collegamenti
 Se l'amplificatore e il diffusore non sono collegati correttamente, "FAILURE" viene visualizzato nel display. In tal caso, accertarsi che l'amplificatore e il diffusore siano collegati correttamente.

Voorbeeldaansluitingen
 Opmerking
 Voordat u het apparaat installeert, moet u de grepen aan beide zijden van de beugel (2) naar binnen buigen. Als de grepen recht zijn of naar buiten gebogen, kan het apparaat niet goed worden bevestigd en kan dit loslaten.
 Opmerkingen (2-A)
 • Sluit eerst de aarde aan voordat u de versterker aansluit.
 • U hoort de pieptoon alleen als de ingebouwde versterker wordt gebruikt.
 Tips (2-B)
 • Wanneer u slechts één CD-wisselaar of een andere optionele apparatuur wilt aansluiten, moet u deze rechtstreeks op dit apparaat aansluiten.
 • Indien u meerdere CD-wisselaars of andere optionele apparatuur wilt aansluiten, moet u de geluidsbronkiezer XA-C40 (niet bijgeleverd) gebruiken.

Aansluitschema
 Naar AMP REMOTE IN van een optionele versterker
 Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Door een ander systeem aan te sluiten kan het apparaat worden beschadigd.
 Naar het interface-snoer van een autofoon
 Waarschuwing
 Indien u een elektrische antenne hebt zonder relaiskast, kan het aansluiten van dit apparaat met het bijgeleverde snoer (3) de antenne beschadigen.
 Opmerkingen over de bedienings- en voedingskabels
 • De bedieningskabel voor de elektrische antenne (blauw) levert +12 V gelijkstroom wanneer de tuner inschakelt of de AF (Alternative Frequency) of TA (Traffic Announcement) functie is ingeschakeld.
 • Wanneer uw auto is uitgerust met een FM/MW/LW-antenne in de achterruit/zijruit, moet u de bedieningskabel voor de elektrische antenne (blauw) of de bedieningskabel (rood) aansluiten op de voedingsring van de bestaande antenneversterker. Raadpleeg uw dealer voor meer details.
 • Het is niet aan te raden om een elektrische antenne zonder relaiskast te gebruiken.
 Instelhouden van het geheugen
 Zolang de gele stroomdraad is aangesloten, blijft de stroomvoeding van het geheugen actief, ook wanneer het contact van de auto niet wordt uitgeschakeld.
 Opmerkingen betreffende het aansluiten van de luidsprekers
 • Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld alvorens de luidsprekers aan te sluiten.
 • Gebruik luidsprekers met een impedantie van 4 tot 8 Ohm en zo dat de het vermogen van de versterker kunnen verwerken. Als u dit niet doet, kunnen de luidsprekers ernstig beschadigd raken.
 • Verbind in geen geval de aansluitingen van de luidsprekers met het chassis van de auto en sluit de aansluitingen van de rechter- en linkerluidspreker niet op elkaar aan.
 • Verbind de draadtraaf van dit apparaat niet met de negatieve aansluiting van de luidspreker.
 • Probeer nooit de luidsprekers parallel aan te sluiten.
 • Sluit geen actieve luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op de luidsprekeraansluiting van dit apparaat. Dit zal leiden tot beschadiging van de elektrische luidsprekers. Sluit dus altijd uitsluitend luidsprekers zonder ingebouwde versterker aan.
 • Om defecten te vermijden mag u de bestaande luidsprekbedrading in uw auto niet gebruiken wanneer er een gemeenschappelijk negatieve (-) draad is voor de rechter- en linkerluidsprekers.
 • Verbind de luidsprekbedrading niet met elkaar.
 Opmerking over aansluiten
 Als de luidspreker en versterker niet correct zijn aangesloten, wordt "FAILURE" in het display weergegeven. In dit geval moet u zorgen dat de luidspreker en versterker correct zijn aangesloten.



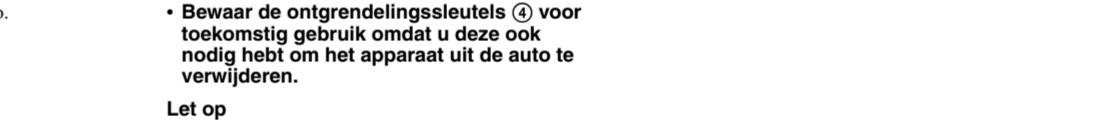
Source selector
 Signalquellenwähler
 Sélecteur de source
 Selektor di fonte
 Geluidsbronkiezer
 *XA-C40

1	Purple Violet Mauve Viola Paars	+	Speaker, Rear, Right Haut-parleur, arrière, droit Diffusore, posteriore, destro Luidspreker, achter, rechts	5	White Weiß Blanc Bianco Wit	+	Speaker, Front, Left Haut-parleur, avant, gauche Diffusore, anteriore, sinistro Luidspreker, voor, links
2		-	Speaker, Rear, Right Haut-parleur, arrière, droit Diffusore, posteriore, destro Luidspreker, achter, rechts	6		-	Speaker, Front, Left Haut-parleur, avant, gauche Diffusore, anteriore, sinistro Luidspreker, voor, links
3	Gray Gris Grigio	+	Speaker, Front, Right Haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts	7	Green Grün Vert Verde Groen	+	Speaker, Rear, Left Haut-parleur, arrière, gauche Diffusore, posteriore, sinistro Luidspreker, achter, links
4		-	Speaker, Front, Right Haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts	8		-	Speaker, Rear, Left Haut-parleur, arrière, gauche Diffusore, posteriore, sinistro Luidspreker, achter, links

Let op
 Installeer dit apparaat in het dashboard van de auto omdat de achterkant van het apparaat tijdens gebruik heet kan worden.
 Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op een auto-accu van 12 V gelijkstroom, negatief geaard.
 Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (bv. zetelrollen) terecht komen.
 Voordat u de aansluitingen maakt, moet u het contact uitzetten om kortsluiting te vermijden.
 Sluit het snoer (3) aan op het apparaat en de luidsprekers voordat u het aansluit op de hulpvoedingsaansluiting.
 Sluit alle aarddraden op een gemeenschappelijk aardpunt aan.
 Voorzie niet aangesloten draden om veiligheidsredenen altijd van isolatietape.
 Dek de ventilatieopeningen of koelplaten van het apparaat niet af.
 Opmerking bij de voedingskabel (geel)
 Wanneer u dit apparaat aansluit samen met andere componenten, moet het vermogen van de aangesloten auto-stroomkring groter zijn dan de som van de zekeringen van elke component afzonderlijk.
 Wanneer het vermogen ontoereikend is, moet u het apparaat rechtstreeks aansluiten op de accu.

Onderdelenlijst
 De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de instructies.
 De beugel (2) en de beschermende rand (3) worden bevestigd op het apparaat voordat dit wordt verzonnen. Voordat u het apparaat plaatst, moet u de ontgrendelingsleutels (1) gebruiken om de beugel (2) te verwijderen van het apparaat. Zie "De beschermende rand en de beugel verwijderen (1)" op de achterkant van dit vel voor meer informatie.
 Bewaar de ontgrendelingsleutels (1) voor toekomstig gebruik omdat u ze ook nodig hebt om het apparaat uit de auto te verwijderen.

Let op
 Houd de beugel (1) voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.



Remarque
 Avant l'installation, assurez-vous que les loquets des deux côtés du support (1) sont bien pliés de 2 mm vers l'intérieur. Si les loquets sont droits ou pliés vers l'extérieur, l'appareil ne peut pas être fixé solidement et peut se détacher.

Opmerking
 Voordat u het apparaat installeert, moet u de grepen aan beide zijden van de beugel (2) naar binnen buigen. Als de grepen recht zijn of naar buiten gebogen, kan het apparaat niet goed worden bevestigd en kan dit loslaten.

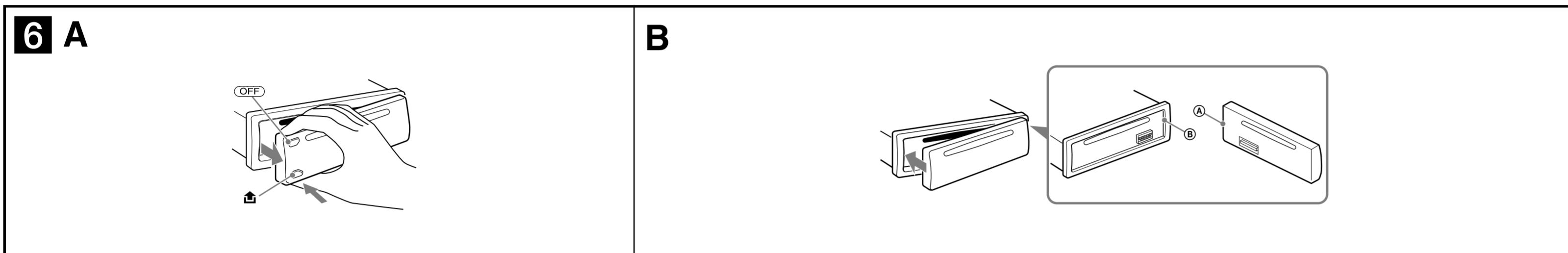
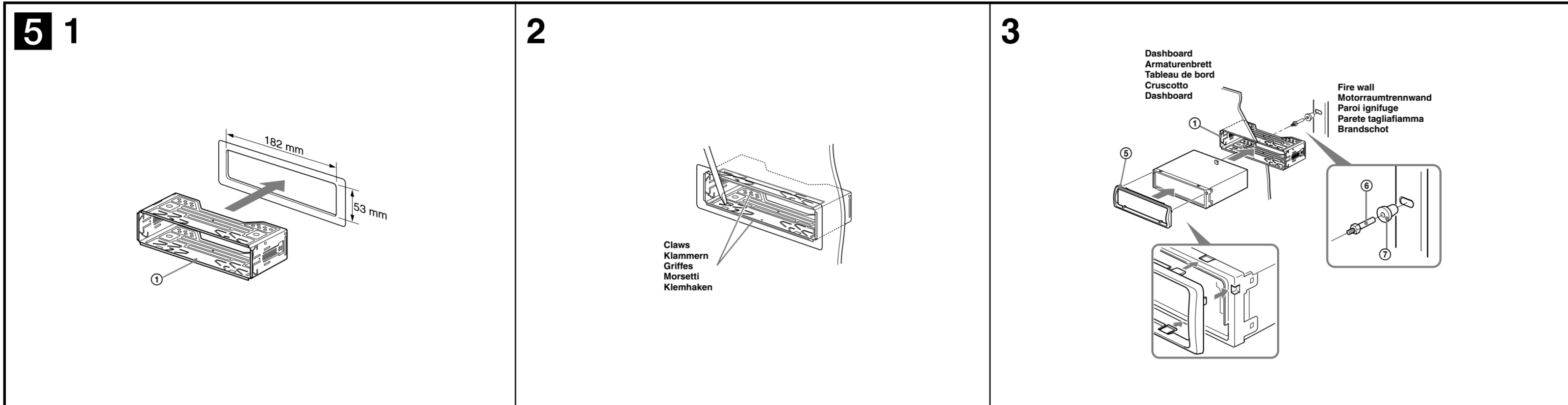
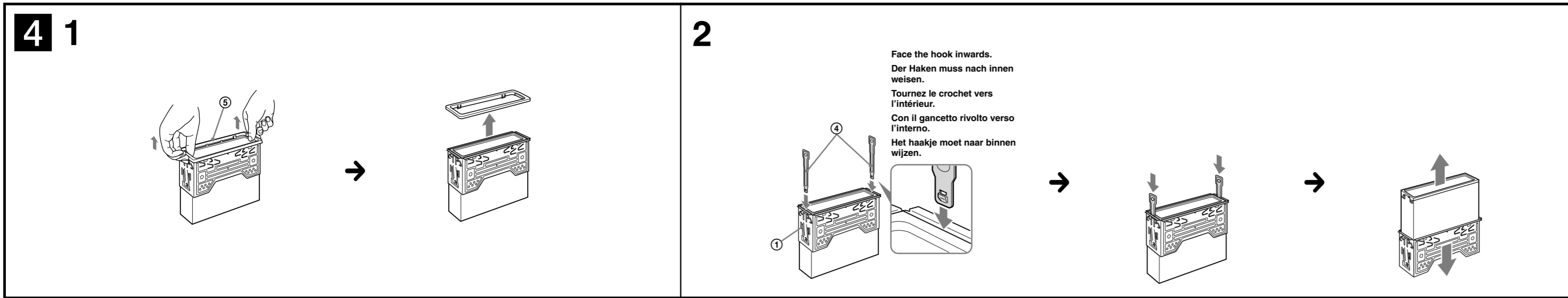
Opmerkingen (2-A)
 • Sluit eerst de aarde aan voordat u de versterker aansluit.
 • U hoort de pieptoon alleen als de ingebouwde versterker wordt gebruikt.

Tips (2-B)
 • Wanneer u slechts één CD-wisselaar of een andere optionele apparatuur wilt aansluiten, moet u deze rechtstreeks op dit apparaat aansluiten.
 • Indien u meerdere CD-wisselaars of andere optionele apparatuur wilt aansluiten, moet u de geluidsbronkiezer XA-C40 (niet bijgeleverd) gebruiken.

Instelhouden van het geheugen
 Zolang de gele stroomdraad is aangesloten, blijft de stroomvoeding van het geheugen actief, ook wanneer het contact van de auto niet wordt uitgeschakeld.

Opmerkingen betreffende het aansluiten van de luidsprekers
 • Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld alvorens de luidsprekers aan te sluiten.
 • Gebruik luidsprekers met een impedantie van 4 tot 8 Ohm en zo dat de het vermogen van de versterker kunnen verwerken. Als u dit niet doet, kunnen de luidsprekers ernstig beschadigd raken.
 • Verbind in geen geval de aansluitingen van de luidsprekers met het chassis van de auto en sluit de aansluitingen van de rechter- en linkerluidspreker niet op elkaar aan.
 • Verbind de draadtraaf van dit apparaat niet met de negatieve aansluiting van de luidspreker.
 • Probeer nooit de luidsprekers parallel aan te sluiten.
 • Sluit geen actieve luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op de luidsprekeraansluiting van dit apparaat. Dit zal leiden tot beschadiging van de elektrische luidsprekers. Sluit dus altijd uitsluitend luidsprekers zonder ingebouwde versterker aan.
 • Om defecten te vermijden mag u de bestaande luidsprekbedrading in uw auto niet gebruiken wanneer er een gemeenschappelijk negatieve (-) draad is voor de rechter- en linkerluidsprekers.
 • Verbind de luidsprekbedrading niet met elkaar.

Opmerking over aansluiten
 Als de luidspreker en versterker niet correct zijn aangesloten, wordt "FAILURE" in het display weergegeven. In dit geval moet u zorgen dat de luidspreker en versterker correct zijn aangesloten.



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Removing the protection collar and the bracket 4

Before installing the unit, remove the protection collar ④ and the bracket ① from the unit.

- Remove the protection collar ④.
- Remove the bracket ①.

Mounting example 5

Installation in the dashboard

Notes

- Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (B-2).
- Make sure that the 4 catches on the protection collar ④ are properly engaged in the slots of the unit (B-3).

How to detach and attach the front panel 6

Before installing the unit, detach the front panel.

6-A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press **OFF**. Press **⏻**, and pull it off towards you.

6-B To attach

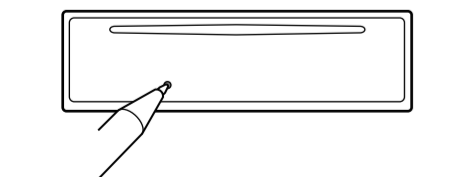
Engage part ⑥ of the front panel with part ⑥ of the unit, as illustrated, and push the left side into position until it clicks.

Warning if your car's ignition has no ACC position

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions. The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain. If you do not set the Auto Off function, press and hold **OFF** until the display disappears each time you turn the ignition off.

RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ball-point pen, etc., after detaching the front panel.



Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbauport sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Basen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung 4

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung ④ und die Halterung ① vom Gerät ab.

- Entfernen Sie die Schutzumrandung ④.
- Entfernen Sie die Halterung ①.

Montagebeispiel 5

Installation im Armaturenbrett

Hinweise

- Falls erforderlich, biegen Sie diese Klemmern für einen sicheren Halt nach außen (B-2).
- Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung ④ korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen (B-3).

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte 6

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

6-A Abnehmen

Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit **OFF** aus. Drücken Sie **⏻** und ziehen Sie sie auf sich zu heraus.

6-B Anbringen

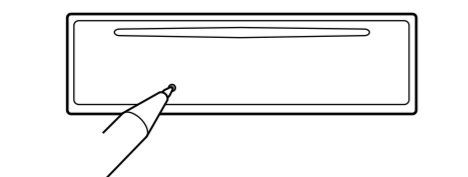
Setzen Sie Teil ⑥ der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil ⑥ des Geräts an und drücken Sie die linke Seite der Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.

Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung. Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Autobatterie kein Strom mehr entzogen wird. Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste **OFF** gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



Précautions

- Choisissez soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Évitez d'installer l'appareil dans un endroit exposé à la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Pour garantir un montage sûr, n'utilisez que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Ajustez l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

Retrait du tour de protection et du support 4

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection ④ et le support ① de l'appareil.

- Enlevez le tour de protection ④.
- Retirez le support ①.

Exemple de montage 5

Installation dans le tableau de bord

Remarques

- Piez ces griffes vers l'extérieur pour assurer une prise correcte si nécessaire (B-2).
- Assurez-vous que les 4 loquets du tour de protection ④ sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil (B-3).

Retrait et fixation de la façade 6

Avant d'installer l'appareil, retirez la façade.

6-A Pour la retirer

Avant de retirer la façade, n'oubliez pas d'appuyer sur **OFF**. Appuyez ensuite sur **⏻**, puis faites glisser la façade vers vous.

6-B Pour la mettre en place

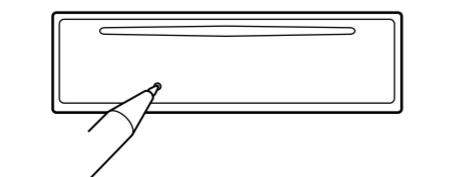
Fixez la partie ⑥ de la façade sur la partie ⑥ de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyez sur le côté gauche jusqu'à déclick.

Avertissement au cas où le contact de votre voiture ne dispose pas d'une position ACC

Veillez à régler la fonction de mise hors tension automatique. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni. L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps choisi une fois l'appareil mis hors tension afin d'éviter que la batterie ne se décharge. Si vous ne réglez pas la fonction de mise hors tension automatique, appuyez sur la touche **OFF** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse à chaque fois que vous coupez le contact.

Touche RESET

Une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, retirez la façade et appuyez sur le bouton RESET à l'aide d'un stylo à bille ou d'un autre objet pointu.



Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporcizia e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 45°.

Rimozione della staffa e della cornice di protezione 4

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice di protezione ④ e la staffa ① dall'apparecchio.

- Rimuovere la cornice di protezione ④.
- Rimuovere la staffa ①.

Esempio di montaggio 5

Installazione nel cruscotto

Note

- Piegare verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario (B-2).
- Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice di protezione ④ siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (B-3).

Rimozione e applicazione del pannello anteriore 6

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

6-A Per rimuoverlo

Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere **OFF**. Premere **⏻**, quindi tirare verso di sé il pannello anteriore.

6-B Per applicarlo

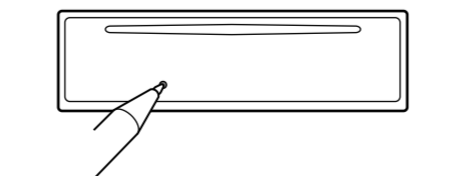
Applicare la parte ⑥ del pannello anteriore alla parte ⑥ dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione e premere il lato sinistro fino a sentire uno scatto.

Avvertenza relativa all'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sul blocchetto di accensione

Accertarsi di impostare la funzione di spegnimento automatico. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione. L'apparecchio si spegne completamente e automaticamente all'ora impostata dopo che è stato disattivato, onde evitare che la batteria si scarichi. Se la funzione di spegnimento automatico non è stata impostata, ogni volta che il motore viene spento tenere premuto **OFF** finché il display non viene disattivato.

Tasto RESET

Una volta completate le procedure di installazione e i collegamenti, accertarsi di premere il tasto RESET con una penna a sfera o un oggetto simile dopo avere rimosso il pannello anteriore.



Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montageonderdelen.

Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 45° met het horizontale vlak.

De beschermende rand en de beugel verwijderen 4

Voordat u het apparaat gaat installeren, moet u de beschermende rand ④ en de beugel ① verwijderen van het apparaat.

- Verwijder de beschermende rand ④.
- Verwijder de beugel ①.

Montagevoorbeeld 5

Montage in het dashboard

Opmerkingen

- Indien nodig kunt u deze klemhaken ombuigen voor een slinger bevestiging (B-2).
- De 4 grepen op de beschermende rand ④ moeten goed in de sleuven van het apparaat zijn geplaatst (B-3).

Het voorpaneel verwijderen en bevestigen 6

Verwijder, alvorens met het installeren te beginnen, het voorpaneel.

6-A Verwijderen

Vergeet niet, voordat u het voorpaneel verwijdert, eerst op **OFF** te drukken. Druk vervolgens op de **⏻** toets en trek het naar u toe.

6-B Bevestigen

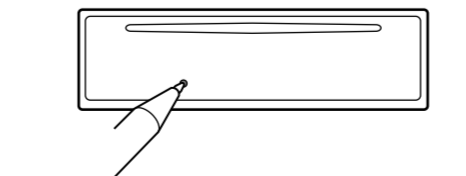
Breng deel ⑥ van het voorpaneel aan op deel ⑥ van het apparaat zoals afgebeeld en druk op de linkerzijde tot deze vastklikt.

Waarschuwing als het contactslot van de auto geen ACC-positie heeft

Zorg ervoor dat u de functie voor automatisch uitschakelen instelt. Raadpleeg de bijgeleverde gebruiksaanwijzing voor meer informatie. Het apparaat wordt na de ingestelde tijd automatisch volledig uitgeschakeld nadat het apparaat is uitgeschakeld. Zo wordt voorkomen dat de accu leegloopt. Als u de functie voor automatisch uitschakelen niet instelt, moet u **OFF** ingedrukt houden tot het display verdwijnt telkens wanneer u het contact uitschakelt.

RESET-toets

Als u de installatie en aansluitingen hebt voltooid, moet u met een puntig voorwerp, zoals de punt van een balpen, op RESET drukken nadat u het voorpaneel hebt verwijderd.



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting lead. After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Diagramma dei collegamenti di alimentazione

Il connettore di alimentazione accessorio può variare a seconda dell'auto. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione accessorio dell'auto per essere sicuri che i collegamenti corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei fili rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo dell'auto. Dopo aver fatto corrispondere i collegamenti e aver commutato i cavi di alimentazione, collegare l'apparecchio all'alimentazione dell'auto. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale nel collegare l'apparecchio, contattare l'autocessionario.

Stromanschlussdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungs Kabels der Autostereoanlage vertauschen. Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autobändler.

Voedingsaansluitschema

De hulpvoedingsaansluiting kan verschillen afhankelijk van de auto. Controleer het voedingsaansluitschema dat bij dit apparaat wordt geleverd om te zien of de aansluitingen kloppen. Er zijn drie basistypen (zie afbeelding hieronder). Het is mogelijk dat u de posities van de rode en gele kabels in het netsnoer van het audiosysteem van de auto moet omwisselen. Als de aansluitingen en geschakelde voedingskabels kloppen, sluit u het apparaat aan op de voeding van de auto. Indien u nog vragen of problemen hebt in verband met het aansluiten van het apparaat die niet in deze handleiding vermeld staan, raadpleeg dan de auto dealer.

Schéma de raccordement d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous devez commuter la position des fil rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio. Après avoir établi les connexions et commuté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.

